

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Kopplingsapparater för högst 1000 V – Del 3: Lastbrytare, frånskiljare, lastfrånskiljare (i enheter) med och utan säkringar

Low-voltage switchgear and controlgear –

Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60947-3:2009. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60947-3:2009.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60947-3:2009

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60947-3, Third edition, 2008 - Low-voltage switchgear and controlgear - Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60947-1.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60947-3, utgåva 2, 1999, SS-EN 60947-3/A1, utgåva 1, 2002 och SS-EN 60947-3/A2, utgåva 1, 2005, gäller ej fr o m 2012-05-01.

ICS 29.120.40; 29.130.20

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard, som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. Telefax: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English version

**Low-voltage switchgear and controlgear -
Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors
and fuse-combination units
(IEC 60947-3:2008)**

Appareillage à basse tension -
Partie 3: Interrupteurs, sectionneurs,
interrupteurs-sectionneurs
et combinés-fusibles
(CEI 60947-3:2008)

Niederspannungsschaltgeräte -
Teil 3: Lastschalter, Trennschalter,
Lasttrennschalter
und Schalter-Sicherungs-Einheiten
(IEC 60947-3:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2009-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 17B/1601/FDIS, future edition 3 of IEC 60947-3, prepared by SC 17B, Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC TC 17, Switchgear and controlgear, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60947-3 on 2009-05-01.

This European Standard supersedes EN 60947-3:1999 + A1:2001 + A2:2005.

EN 60947-3:2009 includes the following significant technical changes with respect to EN 60947-3:1999:

- alignment with EN 60947-1:2007;
- a switching operation without current allowed between making and breaking operation (Table 3);
- increased number of operations for AC-23 allowed with agreement of the manufacturer (Table 3);
- simplified test procedure amended, f) added to 8.3.2.1.3;
- temperature rise test shall be made at the rated operational current I_e instead of the conventional enclosed thermal current I_{the} (8.3.3.1).

This part is to be used in conjunction with EN 60947-1. The numbering of the subclauses is sometimes not continuous because it is based on EN 60947-1.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2010-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2012-05-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive EMC (2004/108/EC). See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60947-3:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60447 NOTE Harmonized as EN 60447:2004 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-441 A1	1984 2000	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) - Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses	-	-
IEC 60269 (mod)	Series	Low-voltage fuses	EN/HD 60269	Series
IEC 60410	1973	Sampling plans and procedures for inspection by attributes	-	-
IEC 60417	Data-base	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 60947-1	2007	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 1: General rules	EN 60947-1	2007
IEC 60947-2	2006	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 2: Circuit-breakers	EN 60947-2	2006
IEC 60947-4-1 A1 A2	2000 2002 2005	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 4-1: Contactors and motor-starters - Electromechanical contactors and motor-starters	EN 60947-4-1 A1 A2	2001 2002 2005
IEC 60947-5-1	2003	Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5-1: Control circuit devices and switching elements - Electromechanical control circuit devices	EN 60947-5-1 + corr. July	2004 2005
IEC 61000-4-2 A1 A2	1995 1998 2000	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-2: Testing and measurement techniques - Electrostatic discharge immunity test	EN 61000-4-2 A1 A2	1995 ¹⁾ 1998 2001
IEC 61000-4-3 A1	2006 2007	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3: Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test	EN 61000-4-3 A1 + IS1	2006 2008 2009
IEC 61000-4-4	2004	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-4: Testing and measurement techniques - Electrical fast transient/burst immunity test	EN 61000-4-4	2004
IEC 61000-4-5	2005	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-5: Testing and measurement techniques - Surge immunity test	EN 61000-4-5	2006

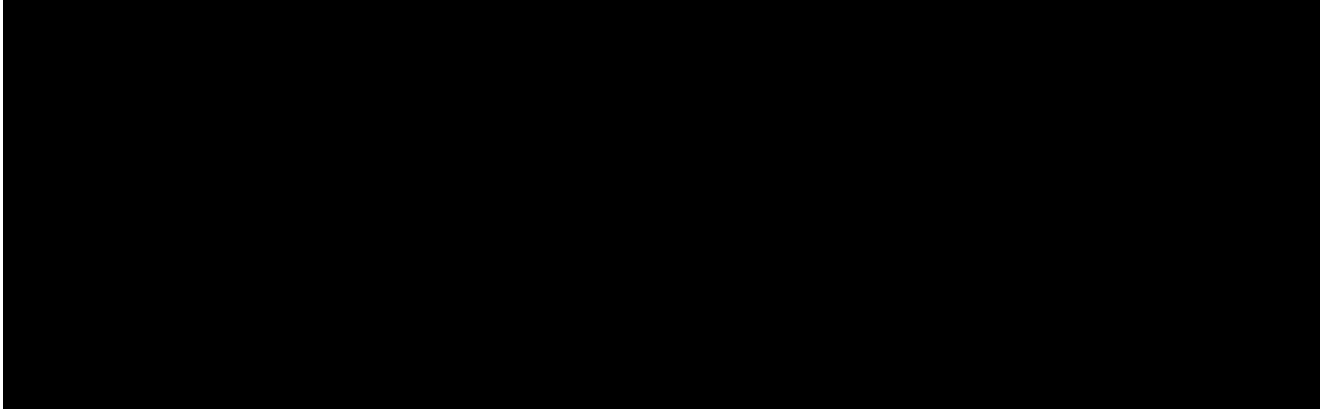
¹⁾ EN 61000-4-2 is superseded by EN 61000-4-2:2009, which is based on IEC 61000-4-2:2008.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61000-4-6 + A1 + A2	2003 2004 2006	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-6: Testing and measurement techniques - Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields	EN 61000-4-6 + corr. August + IS1	2007 ²⁾ 2007 2009
CISPR 11 (mod) + A1 (mod) A2	2003 2004 2006	Industrial scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55011 A2	2007 2007
CISPR 22 (mod) A1 A2 (mod)	2005 2005 2006	Information technology equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55022 A1 A2	2006 2007 200X ³⁾

²⁾ EN 61000-4-6 is superseded by EN 61000-4-6:2009, which is based on IEC 61000-4-6:2008.

³⁾ At draft stage.

Annex ZZ



CONTENTS

1	General	6
1.1	Scope and object	6
1.2	Normative references	7
2	Terms and definitions	8
3	Classification	11
3.1	According to the utilization category	11
3.2	According to the method of operation of manually operated equipment	11
3.3	According to suitability for isolation	11
3.4	According to the degree of protection provided	11
4	Characteristics	12
4.1	Summary of characteristics	12
4.2	Type of equipment	12
4.3	Rated and limiting values for the main circuit	12
4.4	Utilization category	14
4.5	Control circuits	15
4.6	Auxiliary circuits	15
4.7	Relays and releases	15
5	Product information	15
5.1	Nature of information	15
5.2	Marking	16
5.3	Instructions for installation, operation and maintenance	17
6	Normal service, mounting and transport conditions	17
7	Constructional and performance requirements	17
7.1	Constructional requirements	17
7.2	Performance requirements	19
7.3	Electromagnetic compatibility	22
8	Tests	24
8.1	Kind of tests	24
8.2	Type tests for constructional requirements	25
8.3	Performance	29
8.4	Electromagnetic compatibility tests	45
8.5	Special tests	46
	Annex A (normative) Equipment for direct switching of a single motor	47
	Annex B (informative) Items subject to agreement between manufacturer and user	53
	Annex C (normative) Single pole operated three pole switches	54
	Bibliography	57
	Figure 1 – Actuator applied force F	28
	Figure C.1 – Typical arrangements	55
	Table 1 – Summary of equipment definitions	11
	Table 2 – Utilization categories	15
	Table 3 – Verification of rated making and breaking capacities (see 8.3.3.3) – Conditions for making and breaking corresponding to the various utilization categories	20

Table 4 – Verification of operational performance – Number of operating cycles corresponding to the rated operational current.....	21
Table 5 – Test circuit parameters for Table 4.....	21
Table 6 – Immunity tests	23
Table 7 – Emission limits.....	23
Table 8 – Actuator test forces.....	27
Table 9 – List of type tests applicable to a given equipment.....	29
Table 10 – Overall scheme of test sequences.....	30
Table 11 – Test sequence I: general performance characteristics	34
Table 12 – Temperature-rise limits for terminals and accessible parts.....	37
Table 13 – Test sequence II: operational performance capability	37
Table 14 – Test sequence III: short-circuit performance capability	39
Table 15 – Test sequence IV: conditional short-circuit current.....	43
Table 16 – Test sequence V: overload performance capability	45
Table A.1 – Utilization categories	48
Table A.2 – Rated making and breaking capacity conditions corresponding to several utilization categories	48
Table A.3 – Relationship between current broken I_C and off-time for the verification of the rated making and breaking capacities.....	49
Table A.4 – Operational performance – Conditions for making and breaking corresponding to several utilization categories.....	49
Table A.5 – Verification of the number of on-load operating cycles – Conditions for making and breaking corresponding to several utilization categories.....	52

LOW-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR –

Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units

1 General

The provisions of the general rules dealt with in IEC 60947-1 are applicable to this part, where specifically called for. Clauses and subclauses, tables, figures and appendices of the general rules thus applicable are identified by reference IEC 60947-1, e.g., 4.3.4.1 of IEC 60947-1, Table 4 of IEC 60947-1, or Annex A of IEC 60947-1.

1.1 Scope and object

This part of IEC 60947 applies to switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units to be used in distribution circuits and motor circuits of which the rated voltage does not exceed 1 000 V a.c. or 1 500 V d.c.

The manufacturer shall specify the type, ratings and characteristics according to the relevant standard of any incorporated fuses.

This part does not apply to equipment coming within the scope of IEC 60947-2, IEC 60947-4-1 and IEC 60947-5-1; however, when switches and fuse-combination units coming into the scope of this part are normally used to start, accelerate and/or stop an individual motor they shall also comply with the additional requirements given in Annex A.

The requirements for single pole operated three pole switches are included in Annex C.

Auxiliary switches fitted to equipment within the scope of this part shall comply with the requirements of IEC 60947-5-1.

This part does not include the additional requirements necessary for electrical apparatus for explosive gas atmospheres.

NOTE 1 Depending on its design, a switch (or disconnector) can be referred to as "a rotary switch (disconnector)", "cam-operated switch (disconnector)", "knife-switch (disconnector)", etc.

NOTE 2 In this part, the word "switch" also applies to the apparatus referred to in French as "commutateurs", intended to modify the connections between several circuits and *inter alia* to substitute a part of a circuit for another.

NOTE 3 In general, throughout this part switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units will be referred to as "equipment".

The object of this part is to state

- a) the characteristics of the equipment;
- b) the conditions with which the equipment shall comply with reference to
 - 1) operation and behaviour in normal service;
 - 2) operation and behaviour in case of specified abnormal conditions, e.g. short circuit;
 - 3) dielectric properties;
- c) the tests for confirming that these conditions have been met and the methods to be adopted for these tests;

- d) the information to be marked on the equipment or made available by the manufacturer, e.g. in the catalogue.

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-441:1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*
Amendment 1 (2000)

IEC 60269 (all parts), *Low-voltage fuses*

IEC 60410:1973, *Sampling plans and procedures for inspection by attributes*

IEC 60417-DB:2000¹, *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 60947-1:2007, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 1: General rules*

IEC 60947-2:2006, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 2: Circuit-breakers*

IEC 60947-4-1:2000, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 4-1: Contactors and motor-starters – Electromechanical contactors and motor-starters*
Amendment 1 (2002)
Amendment 2 (2005)

IEC 60947-5-1:2003, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 5-1: Control circuit devices and switching elements – Electromechanical control circuit devices*

IEC 61000-4-2:1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measurement techniques – Electrostatic discharge immunity test*
Amendment 1 (1998)
Amendment 2 (2000)

IEC 61000-4-3:2006, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test*
Amendment 1 (2007)

IEC 61000-4-4:2004, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-4: Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test*

IEC 61000-4-5:2005, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-5: Testing and measurement techniques – Surge immunity test*

IEC 61000-4-6:2003, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields*
Amendment 1 (2004)
Amendment 2 (2006)

CISPR 11:2003, *Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment – Electromagnetic disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*

¹ “DB” refers to the IEC on-line database.